

EXTRACT OF SECOND CYCLE STUDY PROGRAMME *EUROPEAN UNION BUSINESS
LAW* (STATE CODE – 621M90027) AT VILNIUS UNIVERSITY
2014-05-26 EVALUATION REPORT NO. SV4-256



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Vilniaus universiteto

**STUDIJŲ PROGRAMOS *EUROPOS SAJUNGOS VERSLO
TEISĖ* (621M90027)**

VERTINIMO IŠVADOS

**EVALUATION REPORT
OF *EUROPEAN UNION BUSINESS LAW* (621M90027)
STUDY PROGRAMME
at Vilnius University**

Grupės vadovas:
Team leader:

Dr. Robert Lane

Grupės nariai:
Team members:

Prof. Mar Campins Eritja

Dr. Raimundas Kalesnykas

Ramūnas Kazlauskas

Birutė Noreikaitė

Išvados parengtos anglų kalba
Report language - English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

| | |
|--|--------------------------------------|
| Studijų programos pavadinimas | <i>Europos Sąjungos verslo teisė</i> |
| Valstybinis kodas | 621M90027 |
| Studijų sritis | Socialiniai mokslai |
| Studijų kryptis | Teisė |
| Studijų programos rūšis | Universitetinės studijos |
| Studijų pakopa | antroji |
| Studijų forma (trukmė metais) | Nuolatinė (1,5) |
| Studijų programos apimtis kreditais | 90 |
| Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija | Teisės magistras |
| Studijų programos įregistravimo data | 2011-06-22, Nr. 1-01-84 |

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

| | |
|---|------------------------------------|
| Title of the study programme | <i>European Union Business Law</i> |
| State code | 621M90027 |
| Study area | Social Sciences |
| Study field | Law |
| Kind of the study programme | University studies |
| Study cycle | second |
| Study mode (length in years) | Full-time (1,5) |
| Volume of the study programme in credits | 90 |
| Degree and (or) professional qualifications awarded | Master of Law |
| Date of registration of the study programme | 22-06-2011, No. 1-01-84 |

**VILNIAUS UNIVERSITETO ANTROSIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS
EUROPOS SĄJUNGOS VERSLO TEISĖ (VALSTYBINIS KODAS – 621M90027) 2014-05-26
EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-256 IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Vilniaus universiteto studijų programa *Europos Sąjungos verslo teisė* (valstybinis kodas – 621M90027) vertinama teigiamai.

| Eil. Nr. | Vertinimo sritis | Srities įvertinimas, balais* |
|----------|--|------------------------------|
| 1. | Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai | 4 |
| 2. | Programos sandara | 4 |
| 3. | Personalas | 3 |
| 4. | Materialieji ištekliai | 4 |
| 5. | Studijų eiga ir jos vertinimas | 3 |
| 6. | Programos vadyba | 4 |
| | Iš viso: | 22 |

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

IV. SANTRAUKA

Nepaisant pateiktų rekomendacijų, iš esmės ekspertų grupė labai palankiai vertina programą. Tokią svarbią programą būtų naudinga turėti visoms ES valstybėms. Lietuva turi rengti teisininkus, ES teisės specialistus, neišskiriant komercijos ir (arba) verslo teisės specialistų. Tai svarbu ne tik dėl to, kad kvalifikuoti Lietuvos teisininkai atsidurtų Briuselio ir Liuksemburgo institucijose, bet ir tam, kad Lietuvai reikalingi gerai nusimanantys praktikuojantys teisininkai, visų lygių specialistai – teisėjai, advokatai, tarnautojai, vietos ir šalies masto, kurie užtikrintų, kad šalyje bus sklandžiai įgyvendinama Europos teisė, o tai naudinga ne tik parengtiems specialistams, bet ir pačiai Lietuvai. Ši nauja, pirmoji tokios rūšies studijų programa Lietuvoje, gali parengti kompetentingus specialistus. Ji įgyvendinama teisės fakultete, jos tikslas ir numatomi studijų rezultatai aiškūs ir gerai apibrėžti, pagrįsti tikslą atitinkančiu studijų turiniu, gerai suformuluoti, išsamūs ir subalansuoti. Vertinimo grupės nuomone, dėstytojai labai kvalifikuoti ir atsidavę studijų programai. Tačiau jie turi ir kitų pareigų už universiteto ribų, todėl dažnai keičiamas studijų tvarkaraštis. Šių problemų išvengti neįmanoma, bet jas būtų galima bent dalinai išspręsti. Materialiųjų išteklių programai vykdyti pakanka, tik būtina juos rūpestingai prižiūrėti (išlaikyti), nes biudžeto ribojimo laikais padėtis gali greitai pablogėti. Studijų eiga gerai apgalvota ir suplanuota, neabejotinai užtikrinama parama studentams, studentai vertinami skaidriai ir sąžiningai, studentų pasitenkinimas programa akivaizdus. Vadybos strategija nauja, bet veiksminga ir nukreipta teisinga linkme; reikėtų

pasirūpinti, kad programos koordinatoriui būtų garantuotai skirta pakankamai laiko, išteklių ir dėmesio, kad jis arba ji turėtų galimybę padidinti programos vertę. Vertinimo grupė tikisi, kad ši programa išaugs ir suklestės. Ji nusipelno sėkmės.

III. REKOMENDACIJOS

1. Vertinimo grupė nustatė tik vieną svarbų programos įgyvendinimo trūkumą, su kuriuo taip pat sutinka dėstytojai, studentai ir socialiniai partneriai: paskirstytas dėstytojų lojalumas ir būtinybė pirmiausiai skirti savo laiką (profesiniam) darbui ne šiame universitete. Pirmiausia minėta problema yra susijusi su trečiąja vertinimo sritimi („Personalas“), bet taip pat turi netiesioginio poveikio penktajai vertinimo sričiai („Studijų eiga ir jos vertinimas“). Nieko blogo, kad dėstytojai turi pareigų už universiteto ribų; finansiniu požiūriu iš esmės tai suteikia universitetui galimybę samdyti aukštos kvalifikacijos darbuotojus, kurių jis negalėtų sau leisti samdyti visai darbo dienai, o teisės požiūriu tai labai naudinga dėl to, kad sudaroma galimybė neatsilikti nuo labai sparčios pažangos atitinkamoje srityje. Bet yra įrodymų, kad dėl minėtų priežasčių atšaukiamos paskaitos ir mokymas apskritai, ir, nors tvarkaraštis keičiamas, sutrinka programos tęstinumas, tėkmė, dėstymas. Dėstytojai tokiu atveju stengiasi koncentruoti savo mokymą (sakykime, viską suspėti per vieną apsilankymą universitete), o tai tikrai negerai – nei dėstytojams, nei studentams. Šios problemos neįmanoma išvengti visiškai, bet reikia ją kiek įmanoma sumažinti. Vertinimo grupė ragina tuos, kurie atsakingi už šią programą, apsvarstyti, kaip tai padaryti. Siūloma, kad programos koordinatoriui, kuris yra tarpininkas tarp dėstytojų ir studentų, čia būtų skirtas pagrindinis vaidmuo.

2. Ši programa yra nauja, taigi daugelis praktikų dar tik įsitvirtina. Todėl būtų naudinga, jei kita vertinimo grupė atkreiptų dėmesį į tai, kiek ir kaip ši programa suderinta su kai kuriais šiose vertinimo išvadose iškeltais (bet nesukritikuotais) klausimais, pvz., akademinio personalo profesinis tobulinimas ir jų mokslinės veiklos bei indėlio į studijų programą ryšys, bibliotekos fondų išsaugojimas bei plėtojimas ir programos stebėsenos veiksmingumas bei sėkmingumas.

<...>

Paslaugos teikėjas patvirtina, jog yra susipažinęs su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso¹ 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

Rita Šušaravičienė

Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)



¹ Žin., 2002, Nr.37-1341.